

## ПРЕДИСЛОВИЕ

О пианизме Александра Порфириевича Бородина М. В. Доброславина вспоминает: «Как сейчас вижу я его за фортепиано; его немного сутуловатую фигуру и полные руки, которые как-то неуклюже двигались по клавишам»<sup>1</sup>. М. П. Мусоргский и вовсе называл руки композитора «пулярдками»<sup>2</sup>.

Бородин действительно обладал крупными кистями, но неповоротливой его пианистическую технику назвать было сложно, о чем пишет Н. Д. Кашкин: «Совсем не будучи пианистом, Александр Порфириевич тем не менее довольно ловко играл свои сочинения на фортепиано; когда ему предстояло играть что-нибудь в скором темпе, то все лицо его принимало сосредоточенно-напряженное выражение, сам он наклонялся к пианино, и его пухлые пальцы прыгали, прыгали по клавишам как-то совсем иначе, нежели у обычных пианистов. В особенности он удивил меня, сыгравши такую сложную и трудную композицию, как свою Вторую симфонию»<sup>3</sup>. Его техническую оснащенность оценил и Ф. Лист, о чем композитор писал: «Он сказал, что я вполне мастерски <...> владею фортепиано, что ему крайне удивительно, так как я не пьянист»<sup>4</sup>.

Бородин достойно владел инструментом, хотя и не был виртуозным (и, соответственно, концертным) пианистом. Его фортепианному наследию — очень немногочисленному — также не свойственны виртуозный блеск и внешняя эффектность.

Перу композитора принадлежит несколько сочинений для фортепиано в четыре руки; четыре фортепианных пьесы вошли в коллективный сборник «Парафразы на неизменяемую тему» («Полька», «Похоронный марш», «Реквием», «Мазурка»); семь номеров составили фортепианный цикл «Маленькая сюита»; одно сочинение (Скерцо *As-dur*) существует самостоятельно.

Фортепианное письмо Бородина также заслужило похвалы от маэстро Ф. Листа, который изучал Первую симфонию композитора по авторскому переложению для фортепиано в четыре руки: «Он ужасно доволен моим пьянизмом в переложении и говорит, что это обличает во мне музыканта “опытного и крайне талантливо владеющего фортепианной техникой”»<sup>5</sup>.

Для своей «Маленькой сюиты» Бородин изначально задумал программный подзаголовок («Маленькая поэма о любви молоденькой девушки») и программные комментарии для некоторых пьес — вероятно, чтобы разобщенные по содержанию номера сюиты воспринимались слушателем более сюжетно и цельно. В результате от программы композитор отказался.

«Маленькая сюита» является миру новый «формат» фортепианного цикла, объединив черты концертного стиля и музыки для домашнего музенирования: Бородин «отталкивается от тех же традиций, что и Чайковский, так же далек от “концертности”, использует бытовые жанры. С другой стороны, подобно Мусоргскому, он не ограничивается лирикой, давая то картину объективного, эпического содержания (“В монастыре”), то жанровую зарисовку из быта далекой страны (Серенада), — и при этом всюду стремится к многокрасочности, живописной яркости (примечательно, что его сюита понравилась Листу!)»<sup>6</sup>.

<sup>1</sup>цит. по Сохор А. Александр Порфириевич Бородин. Жизнь, деятельность, музыкальное творчество. — М.-Л.: Музыка, 1965. С. 476.

<sup>2</sup>Пулярдка (искаж. от «пулярка») — специально откармливаемая курица, отличающаяся особой мясистостью.

<sup>3</sup>Кашкин Н. Д. Статьи о русской музыке и музыкантах. — М.: Музгиз, 1953.. С. 41.

<sup>4</sup>цит. по Сохор, С. 477

<sup>5</sup>Там же.

<sup>6</sup>Там же, с. 495-496.

Свежесть в трактовке фортепиано, его новую звучность современники композитора приняли без восторга, но сразу усмотрели потенциал к оркестровому звучанию пьес. После смерти Бородина А. К. Глазунов переложил «Маленькую сюиту» для оркестра, добавил в ее финал Скерцо As-dur (в качестве трио композитор включил пьесу «Ноктюрн»).

Первым исполнителем Скерцо As-dur — правда, в домашней обстановке и с листа — стал великий Ференц Лист, с которым Бородин встретился в Веймаре. На «премьере» также присутствовала баронесса Мейendorf, которой, по воспоминаниям композитора, очень хотелось видеть в нотах посвящение себе<sup>1</sup>.

Пьеса долгое время не приживалась в репертуаре пианистов: «Отчасти тому виной некоторая косность ее строго-классической сонатной формы, ибо Бородин — один из самых смелых завоевателей в современной музыке — был очень консервативен во всем, что касалось форм. Скерцо, лишенное трио<sup>2</sup>, немного однообразно, что, однако, не мешает нам наслаждаться его ярко-жизненной ритмикой, извилистостью его хроматических ходов и тем задорным юмором, который сближает автора “Игоря” с неоклассиком наших дней — Прокофьевым»<sup>3</sup>.

Очевидно, композитор мыслил сочинение в оркестровом ключе (о чем свидетельствует оригинальное название на французском языке «Scherzo pour orchestre par Borodine reduction pour piano seul par auteur»). Скерцо посвящено бельгийскому дирижеру Теодору Жадулю, с которым Бородина связывали теплые творческие отношения.

Фортепианные сочинения Бородина нашли достойное место как в современном учебном репертуаре, так и в программах концертирующих пианистов.

Е. Ильянова

---

<sup>1</sup>Сюита носит посвящение бельгийской пианистке Марии-Клотильде-Елизавете Луизе де Мерси-Аржанто (1837-1890)

<sup>2</sup>Бородин заменил трио сонатной разработкой.

<sup>3</sup>Браудо Е.. М. А. П. Бородин. Жизнь и творчество. — Пг., 1922. С. 121.

# Little Suite

## 1. In the cloister

# Маленькая сюита

## 1. В монастыре

Andante religioso

Musical score for the first movement, first section. The key signature is C major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'c'). The music consists of two staves: treble and bass. The treble staff starts with a dynamic 'p' (piano) and a forte dynamic 'f'. The bass staff begins with a dynamic '8vb' (fortissimo). The music features eighth-note patterns with grace notes.

Continuation of the musical score. The key signature remains C major. The time signature changes to 6/8. The music continues with eighth-note patterns and grace notes. Dynamics include 'f' (forte) and 'p' (piano).

Continuation of the musical score. The key signature changes to G major (one sharp). The time signature is common time. The music continues with eighth-note patterns and grace notes. Dynamics include 'f' (forte), 'p' (piano), and 'f' (forte) again.

Final section of the musical score. The key signature changes to F major (one sharp). The time signature is common time. The music consists of eighth-note patterns with grace notes. A dynamic 'pp' (pianissimo) is indicated. The instruction 'p dolce e con semplicita' (pianissimo, sweetly and simply) is written above the staff. The piece concludes with a final dynamic 'p'.

*marcato*  
*dim.*  
*mp poco a poco cresc.*  
*pesante*

*f marcato ed allarg.*  
*allarg.*  
*ff dim. e rall.*  
*p*  
*pp*  
*a tempo*

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is A major (three sharps). Measure 11 starts with a forte dynamic. Measure 12 begins with a piano dynamic. The score includes various note heads, stems, and bar lines.

Musical score for piano, measures 11-12. The score consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. Measure 11 begins with a whole note followed by a half note. Measure 12 begins with a half note followed by a whole note. The music concludes with a dynamic marking "dim." and a final measure consisting of a whole note followed by a half note.

A musical score for piano and voice. The piano part is in the bass clef, and the vocal part is in the soprano clef. The key signature is A major (three sharps). The score shows six measures of music. Measure 11 starts with a piano dynamic 'p' over a sustained bass note. Measures 12 through 16 consist of a repeating pattern where the piano plays eighth-note chords and the voice sings eighth-note patterns above it.

A musical score for piano in G major (three sharps) and common time. The top staff (treble clef) shows a melodic line consisting of eighth-note pairs followed by rests. The bottom staff (bass clef) provides harmonic support with sustained notes and eighth-note pairs. Measure 1 starts with a forte dynamic (f). Measures 2-3 show eighth-note pairs followed by rests. Measure 4 begins with a dynamic marking 'p' (piano). Measures 5-6 show eighth-note pairs followed by rests.

Musical score for piano and basso continuo. The score consists of two staves. The top staff is for the piano, showing a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. The bottom staff is for the basso continuo, showing a bass clef and a common time signature. The piano part starts with a rest, followed by six eighth-note chords. The basso continuo part starts with a rest, followed by six eighth-note chords. Dynamics are indicated as follows: dynamic *f* in measure 3, dynamic *p* in measure 4, dynamic *f* in measure 5, dynamic *p* in measure 6, and dynamic *pp* in measure 7.

## 2. Intermezzo

## 2. Интермеццо

Tempo di menuetto

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Musical score for piano, two staves. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes.

Musical score for piano, two staves. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes.

Musical score for piano, two staves. Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 10: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 12: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes.

Musical score for piano, two staves. Measure 13: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 14: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 15: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 16: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes.

Musical score for piano, two staves. Measure 17: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 18: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 19: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes. Measure 20: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has quarter notes.

Конец ознакомительного фрагмента.  
Приобрести книгу можно  
в интернет-магазине  
«Электронный универс»  
[e-Univers.ru](http://e-Univers.ru)